



UN BOLETÍN SOBRE EL DIALOGO NACIONAL, EL PROYECTO VARELA Y LOS PRESOS POLITICOS CUBANOS

TODOS CUBANOS

TENDENCIAS EN LA SOCIEDAD CIVIL CUBANA

Mensaje del 2007: El Sonido del Silencio

Por Regis Iglesias, Movimiento Cristiano Liberación
Preso de conciencia de los 75

“El arrullo de una bien-aventurada muchacha hebrea y el llanto frágil de una Criatura fue todo lo que en la fría noche del desierto se escuchó, el segundo en que Dios se hizo hombre, cuando la vida venció a la muerte.”

La noche está fría y silenciosa. Solo el murmullo de alguna lejana caravana de peregrinos o las voces de un par de pastores, que a esta hora aún buscan el extraviado cordero de la tarde, rompen la quieta escena del desierto y la magnificencia del cielo lleno de estrellas. Una de ellas, ahora, parece reposar sobre las colinas blancas que serpentean los alrededores del caserío, donde una joven Virgen esta por alumbrar. El mundo esta noche está quieto, ajeno. Reposa de conflictos y especialidades. A esta hora nadie eleva siquiera una plegaria a Dios. Se han quedado dormidos. Y Dios, suspira y llora tiernamente. Por primera vez entre nosotros El Hijo del Hombre es arropado por los suaves brazos de su dichosa Madre en el rustico pesebre en Belén. Los gemidos de Enmanuel son aún los silenciosos sonidos de la humanidad

[Más Detalles](#)

Volumen 1, Número 1



Regis Iglesias: El Sonido del Silencio

Newsletter Spotlight

“El sonido del Silencio precede a cada mañana de Paz en la historia de la humanidad.”

Escenario Internacional

De Solidaridad a la Democracia: Podrá Cuba Lograr la Libertad?



Diciembre 11, el Instituto Lech Walesa realizó una conferencia sobre las expectativas para una transformación exitosa hacia la democracia en Cuba y el ejemplo del movimiento de Solidaridad en Polonia y la transición del país. En el evento se anunció el lanzamiento del Comité Polaco para la Solidaridad

[Más Detalles y Noticias](#)

Alertas de DDHH

Crueldad contra Prisionero Enfermo en la Habana



Dic. 6, 2006– El prisionero de conciencia, Nelson Aguilar Ramírez, que debido a su delicado precaria salud ha estado recluso, desde mayo de este año, en el Hospital de la Prisión Combinado del Este, ha sido confinado a unas de las galeras de esta prisión, conocidas como

[Más Detalles](#)

Noticias de Sociedad Civil

Para que Cuba viva libre los cubanos debemos ser libres todos

La Habana, Dic. 2, 2006- En la celebración de hoy, una vez más el gobierno ha exhibido la fuerza de su ejercito, la gloria y memoria de las victorias, demostraciones masivas de apoyo y la permanencia de un poder, pero no la libertad.

La libertad es el derecho inalienable de los seres humanos y sin esta condición no se puede decir que el poder sea del pueblo.

[Más Detalles](#)

Para añadir o remover su nombre de nuestra lista de envío, hagan [click aquí](#). Preguntas o comentarios? Mándenos un correo electrónico a dialogonacional@gmail.com.

TODOS CUBANOS

TENDENCIAS EN LA SOCIEDAD CIVIL CUBANA

El Sonido del Silencio (continuación)

Un anciano semidesnudo, sentado sobre una estera de bambú, permanece con los ojos cerrados, meditabundo. Calla, busca la idea que ilumine su alma, su gran espíritu. Todos aguardan por él. Lleva semanas encerrado en su humilde habitación. Y más aún, en sí mismo. De pronto se levanta, ahora sus delgadas piernas marcan largas zancadas y, tomando su bastón, su bastón sin tallados ni barniz, se pone en movimiento. "Un puñado de sal," solo eso. Peregrinará el primero a sus setenta gastados años el Mahatma Gandhi, en pos de un puñado de sal y la independencia de la India. Las cítaras y tambores de su pueblo le acompañarán, pero él pedirá que no levanten la voz, que no levanten los brazos y su pueblo heroico resistirá y triunfará ante la corona británica, sin odios ni violencias. Le llamaban "Bapu" sus hijos, pues era el padre silencioso de una nación orgullosa

Crueldad contra Prisionero Enfermo en la Habana

Nelson Aguiar, uno de los 75 defensores de los Derechos Humanos condenado en abril del 2003 no se ha recuperado nunca de una operación de hernia que le realizaron estando en prisión. Los cirujanos tuvieron que dejar una malla en su abdomen para sostener sus delicados tejidos. Debido a su herida bajo la piel, no puede realizar esfuerzos físicos. Según estudios de imaginología que le realizaron, Aguiar tiene dos hernias discales. Estas hernias le provocan fortísimos dolores. Según su esposa la Señora Dolia Leal Francisco, el tratamiento que estaba recibiendo en el hospital de la prisión consistía en diuréticos, debido a la hinchazón en todo su cuerpo, es decir a los edemas.

[**Más Detalles**](#)

El sonido del silencio precede cada mañana de Paz: Ya sea cuando un muchacho tibetano escapa de su palacio acompañado de un reducido grupo de fieles, que lo consideran la reencarnación de Buda y cruza, perseguido de cerca por implacables enemigos que le ocupan su patria, a través de un camino azaroso, apenas trazado en las rocas del Himalaya, buscando el exilio con la convicción de retornar algún día a su nación de monjes y pastores pacíficos.

Ya sea cuando un reverendo Cristiano, en contra de las sugerencias de sus colaboradores, decide marchar al frente de una multitud segregada por el color de su piel, allí donde "todos los hombres son iguales" y donde se necesitaba, como dijo, de "un acto de Fe" para que el sueño de justicia y amor fuera realidad en Alabama.

Ya sea cuando los tanques de guerra invasores son derrotados por la razón y las ideas, y un día de Primavera germinan en Praga o cuando los dictadores son sacudidos por el civismo de un pueblo que solo vota "NO."

El sonido del Silencio precede a cada mañana de Paz en la historia de la humanidad. El sonido del Silencio de una multitud apagada, de un hombre en el aislamiento injusto de su celda clama libertad y acusa a los tiranos.

"Diez mil personas, quizás más" pueden ser la señal allí donde señorea el desaliento. El déspota intentó asesinar el ejemplo con sus secuaces, con sus traidores, con su procesión de oportunistas y cobardes, con el dinero de nuestra hambre, y también hasta con nuestro abecedario. Con las siete máscaras de cada uno de sus engendros y el terror. Más no pudo vencer la escarcha al sol del cuarto mes. La Primavera llegó fértil y segura de sí mismo. Una vez más llegó, y Octubre aún se mostró vivo, de 14,384 colores nuevos y luces. Rostros de hombres, y mujeres.

Veinticinco mil determinados rayos silenciosos delinean el Fin de la noche y el inicio será la mañana. ¡El Proyecto Varela, la Liberación es indetenible!

Sí, puede que todavía lo oscuro desanime a algunos, pero el pueblo sabe que ya es el amanecer y continuará su letanía silenciosa, activa, hasta que el sol cubra toda la tierra de esta isla cubana. Siempre el mundo fue ajeno al instante en que la persistente pequeña semilla quebró los suelos.

El Silencio precedió todo, representó todo. El arrullo de una bien-aventurada muchacha hebrea y el llanto frágil de una Criatura fue todo lo que en la fría noche del desierto se escuchó, el segundo en que Dios se hizo hombre, cuando la vida venció a la muerte.

[**Versión en Ingles**](#)

TODOS CUBANOS

TENDENCIAS EN LA SOCIEDAD CIVIL CUBANA

Para que Cuba viva libre los cubanos debemos ser libres todos (continuación)

De esta manera la mayoría pobre dejará de estar discriminada mientras una minoría es privilegiada.

- Que todos los ciudadanos puedan organizarse libremente en partidos políticos y no solo los comunistas con su solo partido, negando ese derecho a la mayoría. Entonces se respetaría la diversidad presente en la sociedad y no habría opresión.
- Que los ciudadanos puedan, verdaderamente, elegir, a sus representantes, entonces el poder será democrático y del pueblo soberano.
- Que sean liberados todos los cubanos encarcelados por defender o ejercer pacíficamente los Derechos Humanos, porque mientras ellos estén encarcelados no solo se estará cometiendo una grave injusticia, sino que se estará recordando que ninguno de los cubanos somos libres.

Creemos que si, que los problemas y diferencias del Estado cubano con los Estados Unidos de América y con cualquier otro estado deben resolverse con la negociación sobre la base del respeto mutuo y la no ingerencia.

En América Latina, la democracia imperfecta ha dado a los pueblos el derecho y la oportunidad de decidir en las urnas sobre los cambios profundos que necesitan en sus sociedades para hacerlas más justas. También en los Estado Unidos de América, su democracia imperfecta da la oportunidad al pueblo de señalar en las urnas su inconformidad y deseo de cambios. En Cuba el sistema comunista, que dice ser la democracia perfecta, está negando al pueblo el derecho a los cambios y a señalar esos cambios en las urnas como ha ocurrido en todo el continente. Esta oportunidad para que el pueblo exprese su voluntad de cambio en las urnas, es el derecho que defiende el Proyecto Varela. Por eso seguiremos promoviendo el referendo que pide el Proyecto Varela y proponiendo el Programa Todos Cubanos, hasta que en las leyes y en la práctica se garanticen todos los derechos a todos los cubanos.

La unidad monolítica representa el silenciamiento y la opresión sobre la mayoría, esa es la unidad mediante las cadenas. Cuba necesita con urgencia el diálogo sin exclusiones, donde participen los cubanos y cubanas, creyentes y no creyentes, de

Crueldad contra Prisionero Enfermo en la Habana (continuación)

sa trató de entregarla en un departamento de la Seguridad del Estado, conocido como “la Sección 21” donde algunos oficiales le orientaron que fuera al Ministerio del Interior ya que ellos no podían recibir su carta. Cuando Dolia Leal llegó a la Oficina de Atención al Público de ese Ministerio, la esperaba una oficial, con grados de Mayor que se identificó como Rosa y le dijo en tono despótico que no recibiría su carta. Entonces varios oficiales obligaron a Dolia a retirarse.

Debido a esta negación de recibir su carta, Dolia Leal se dirigió a las agencias de prensa extranjeras ante las que testimonio lo ocurrido. Estas agencias son AP, AFP, Reuters y Televisión Española que filmo su declaración.

Como castigo por la denuncia pública de su esposa, Nelson Aguiar ha sido enviado a las galeras, en las que los prisioneros sufren condiciones inhumanas, sentenciándolo así a un empeoramiento de su ya delicado estado de salud y poniendo en peligro su vida.

Esos oficiales del Ministerio del Interior que ni siquiera permiten pedir una adecuada atención médica, cometen, además de un acto cruel, una violación de la Constitución que en su Artículo 63 anuncia que los ciudadanos pueden dirigir quejas a las autoridades. Confinarlo en los llamados “destacamentos” a pesar de su enfermedad, es despiadado.

El prisionero Nelson Aguiar envió un mensaje a su esposa diciéndole que a partir de este día 6 de Diciembre, se declara en huelga de hambre con la determinación de mantenerla hasta morir.

Al sacar a este enfermo del hospital para llevarle las galeras. La huelga de hambre es el último recurso de estos prisioneros contra la injusticia, el maltrato y el ultraje. Cada día que pase se deteriorará más la salud de Nelson Aguiar, por eso es urgente que todos los estados, instituciones y ciudadanos levanten su voz para defenderlo de este aplastante abuso e impedir su muerte.

Oswaldo José Payá Sardiñas

[Más Detalles](#)

[Versión en Ingles](#)

TODOS CUBANOS

TENDENCIAS EN LA SOCIEDAD CIVIL CUBANA

Para que Cuba viva libre los cubanos debemos ser libres todos (continuación)

La unidad orgánica que necesita nuestro pueblo para mirar al futuro y responder a sus desafíos es la que se logra mediante el diálogo sin fronteras y sin exclusiones entre cubanos. Un diálogo sobre la base del respeto a la dignidad y los derechos de todos y también con el perdón entre todos para lograr la reconciliación, porque a todos los cubanos nos otorgó el Creador, nuestro Padre, esta hermosa isla para que vivamos como hermanos.

Construyamos ahora esa unidad en la diversidad, la verdadera unidad que es en la fraternidad y la libertad.

Oswaldo José Paya Sardiñas

[Versión en Ingles](#)

De Solidaridad a la Democracia: Podrá Cuba Lograr la Libertad? (continuación)

El trabajo del Comité será una iniciativa de largo plazo para envolver a los políticos Polacos y al pueblo Polaco en la lucha pacífica para la democracia del pueblo Cubano.

La conferencia incluyó cuatro mesas redondas sobre: la política cubana desde el principio de la revolución; lecciones del movimiento de Solidaridad en Polonia; reflexiones sobre el futuro de Cuba; y las lecciones aprendidas y conclusiones para Cuba de la transformación de Polonia. Los presidentes antecedentes Lech Wałęsa y Aleksander Kwaśniewski estuvieron presentes y presentaron los comentarios introductorios. El presidente Wałęsa también participó en el cuarto panel. De parte del gobierno actual, hubo mensajes del presidente Lech Kaczyński y Bogdan Borusewicz, Presidente del Senado.

Miembros actuales y anteriores del Congreso y Senado de Polonia participaron, incluso Stefan Niesiołowski, Marek Borowski, Czesław Bielecki, así como periodistas de Gazeta Wyborcza que han reportado sobre Cuba. Los activistas cubanos que asistieron incluyeron a Julio Hernández, del Movimiento Cristiano Liberación, Rolando Behar, de la Unión Liberal Cubana, Annabelle Rodríguez, de Encuentro de la Cultura Cubana, Magdeliva Hidalgo, del Movimiento de Mujeres Rurales Cubanas y Joel Brito, de los Sindicatos Independientes Cubanos. Los cubanos dentro de Cuba no pudieron asistir, pero los siguientes enviaron mensajes a los participantes: Martha Beatriz Roque, Jorge Oliveira, Miriam Leiva, Oscar Espinosa Chepe, y Dagoberto Valdés Hernández. Al día siguiente, el Instituto Lech Wałęsa organizó unos talleres sobre la lucha no violenta que fueron dirigidos por el Centro Internacional para Conflictos No violentos (ICNC) en los Estados Unidos y el Centro de Acción No violenta Aplicada y Estrategias (CANVAS) en



Lech Wałęsa y Aleksander Kwaśniewski



Rolando Behar, Unión Liberal Cubana, Julio Hernández, Movimiento Cristiano Liberación, Joel Brito, Sindicatos Independientes Cubanos



Julio Hernandez del MCL presenta el Programa Todos Cubanos

[Más Noticias Internacionales](#)

TODOS CUBANOS

TENDENCIAS EN LA SOCIEDAD CIVIL CUBANA

Campaña para los presos políticos en el Consejo de Derechos Humanos de la ONU



La tercera sesión del Consejo de Derechos Humanos de la Organización de las Naciones Unidas tuvo lugar desde el día 29 de Noviembre hasta el día 8 de Diciembre del 2006. El día 9 de Noviembre se lanzó oficialmente la campaña del Movimiento Cristiano Liberación (MCL) en Cuba para la liberación de los presos políticos pacíficos cubanos. Ese día, el MCL entregó a las embajadas en La Habana de países miembros del Consejo de DDHH de la ONU una propuesta para que se presentara una resolución pidiendo la liberación de los presos políticos frente al Consejo. El día 21 de Noviembre, antes del comienzo de la tercera sesión del Consejo, Oswaldo Payá envió una declaración pidiendo que el Consejo considere durante esta sesión la propuesta de resolución, "Necesidad que el Gobierno Cubano Libere a los Presos Políticos Pacíficos." Representantes del MCL participaron en la tercera sesión y el movimiento sigue pidiendo el respaldo de los gobiernos y ONG miembros del Consejo para que se considere esta resolución en las próximas sesiones.



Transición en Cuba: la Visión de los países latinoamericanos y europeos

El día 4 de Diciembre se realizó en México una conferencia sobre Cuba por parte de la organización Alemana, Fundación Konrad Adenauer (KAS). El evento "Transición en Cuba: la Visión de los países latinoamericanos y europeos," incluyó la participación de los partidos Mexicanos, PRD y PAN como también de varios políticos Alemanes. Los temas de los paneles y presentaciones incluyeron: la posición de la Unión Europea en relación a Cuba; la posición Alemana frente a Cuba; y las perspectivas de los partidos políticos Mexicanos con respecto a la visión de la política Mexicana frente a Cuba. Los participantes incluyeron Mendel Goldstein, Embajador de la Unión Europea en México; MendePeter Weiß,



representante del partido CDU/CSU del Parlamento (Bundestag) Alemán; Alejandro Landero, Diputado del PAN; Cristian Castaño, vicecoordinador de los diputados de PAN; y Roberta Lajous, Coordinadora de Asuntos Internacionales del PRI. Para presentar los planes de reforma que existen entre la oposición Cubana dentro y fuera de la isla, estuvieron presente Julio Hernández del MCL y José Ignacio Rasco del Partido Demócrata Cristiano de Cuba. El día anterior, KAS y el Centro para la Apertura y el Desarrollo de América Latina (CADAL) presentaron la inauguración de una exposición fotográfica sobre las familias de los presos de la Primavera de Cuba. La exposición titulada "También es nuestro problema," mostró imágenes de

[Las Noticias Internacionales en Ingles](#)

ALL CUBANS

TRENDS IN CUBAN CIVIL SOCIETY

Message for 2007: The Sound of Silence

By Regis Iglesias, Prisoner of Conscience from the 75

The night is cold and silent. Only the murmur of some distant caravan of pilgrims or the voices of a pair of shepherds, which at this hour are still searching for the missing lamb of the evening, break the still scene of the desert and the magnificence of the sky full of stars. One of them, now, seems to rest on the white hills that snake through the surroundings of the hamlet, where a young Virgin is about to give birth. The world this night is still, foreign. It reposes from conflicts and special events. At this hour nobody raises even a prayer to God. They have remained asleep. And God, sighs and cries tenderly. For the first time among us The Son of Man is wrapped in the soft arms of his blessed Mother in the rustic manger in Bethlehem. The groans of Emmanuel are still the silent sounds of humanity who from today is free.

A half-naked elder, seated on a mat of bamboo, remains with his eyes closed, meditative. He is quiet, searching for the idea that will illuminate his soul, his grand spirit. They all wait for him. He has spent weeks shut inside his humble room. And even more so, inside himself. Suddenly he gets up, now his thin legs mark long strides and, taking his cane, his cane without carving or even varnish, he sets himself in motion. "A fistful of salt," only that. He will pilgrimage the first at his seventy worn-out years, Mahatma Gandhi, in pursuit of a fistful of salt and the independence of India. The zithers and drums of his people will accompany him, but he will ask that they not raise their voice, that they not raise their arms and his heroic people will resist and triumph before the British crown, without hate or violence. His children called him "Bapu," as he was the silent father of a nation proud of its freedom.

The sound of silence precedes every morning of Peace: Be it when a Tibetan youth escapes from his palace accompanied by a reduced group of his faithful, who consider him to be the reincarnation of Buddha and that crosses, closely pursued by implacable enemies who occupy his homeland, across a hazardous path, scarcely outlined in the rocks of the Himalayas, looking for exile with the conviction of returning some day to his nation of monks and peaceful shepherds.

Or when a Christian reverend, against the suggestions of his collaborators, decides to march in front of a multitude segregated by the color of their skin, there where "all men are equal" and where what was necessary, as he said, was "an act of Faith" for the dream of justice and love to become a reality in Alabama.

Or when the invading tanks of war are defeated by reason and ideas, and one spring day they germinate in Prague, or when the dictators are removed by the civic-mindedness of a people who only vote "NO."

The sound of Silence precedes every morning of Peace in the history of the humanity. The sound of Silence of a subdued multitude, of a man in the unjust isolation of his cell who cries out freedom and accuses the tyrants.

"Ten thousand people, perhaps more" can be the signal there, where despondency dominates. The tyrant tried to murder the example with his followers, with his traitors, with his procession of opportunists and cowards, with the money of our famine, and even with our alphabet. With the seven masks of each one of his begotten monsters and with terror. More could not be conquered by the frost upon the sun of the fourth month. The Spring arrived fertile and sure in itself. Once again it arrived, and October still proved to be alive, with 14,384 new colors and lights. Faces of men and women. Twenty-five thousand determined silent rays outlined the End of the night and the beginning of the morning. The Varela Project, Liberation is unstoppable!

Yes, it is possible that the darkness will discourage some, but the people know that it is already the dawn and will continue their silent, active litany, until the sun covers all the earth of this Cuban island. The world was always aloof to the moment in which the persistent small seed broke through the soil.

Silence preceded everything, represented everything. The lullaby of a venturesome Hebrew girl and the fragile crying of an infant was all that was heard in the cold night of the desert, the second in which God became a man, when life defeated death.

ALL CUBANS

TRENDS IN CUBAN CIVIL SOCIETY

Cruelty Against Severely Injured Prisoner in Havana

Havana, December 6, 2006- The prisoner of conscience, Nelson Aguiar Ramírez, who due to his precarious delicate health has been kept since May of this year in the hospital of the Prison Combinado del Este, has been confined to one of the galleys of the prison known as the “detachment.”

Nelson Aguiar, one of the 75 Cuban Human Rights defenders convicted in April 2003, has never recovered from a hernia operation he had while in prison. The surgeons had to leave a net in his stomach in order to hold his delicate tissues together. Due to the injury under his skin, he is unable to participate in physical activity. According to the imaging studies conducted, Aguiar has two slipped discs. These hernias cause him extreme pain. According to his wife, Mrs. Dolia Leal Francisco, the treatment he was receiving in the prison hospital consisted of diuretics, due to the swelling in his entire body, that is to say to the edemas.

Nelson Aguiar gave his wife a letter addressed to the Vice Minister of the Interior. His wife tried to turn it into a department of the State Security known as “Section 21,” where some officials directed her to go to the Ministry of the Interior since they could not receive her letter. When Dolia Leal arrived at the Public Service Office of that Ministry, a high ranking official was awaiting her, who introduced herself as Rosa and told her with an authoritative tone that she would not accept the letter. Then various officials forced Dolia to leave.

Due to the refusal to accept the letter, Dolia Leal went to foreign press agencies to give before them her testimony of what had occurred. The press agencies were the AP, AFP, Reuters and Televisión Española, who filmed her statement.

As punishment for the public denunciations by his wife, Nelson Aguiar has been sent to the galleys in which prisoners suffer inhumane conditions, sentencing him in this way to a worsening of his already fragile state of health and putting his life in danger.

Those officials of the Ministry of Interior that would not even allow him adequate medical attention, which is not only an act of cruelty, but a violation of Article 63 of the Constitution which also states that citizens can address their complaints to the authority. Confining him to the so-called “detachments” despite his illness was a merciless act.

The prisoner Nelson Aguiar sent a message to his wife telling her that starting December 6th, he will go on a hunger strike with a determination to maintain it until his death. After having been taken from the hospital to the galleys, a hunger strike is the only option prisoners have to protest against the injustice, mistreatment and outrage. With each passing day Nelson Aguiar’s health will further deteriorate, which is why it is so important that states, institutions and citizens raise their voices to defend him against this outrageous abuse and prevent his death.

Oswaldo José Payá Sardiñas

For Cuba To Live Freely Cubans Must All Be Free

Havana, December 2, 2006- In today’s celebration, once again the government has exhibited the force of its army, the glory and memory of its victories, massive demonstrations of support and the durability of its power, but not of liberty.

Freedom that is the inalienable right of human beings and, without this condition, it is not possible to say that power is of the people.

For Cuba to live freely depends on us the Cuban people, also on those who govern.

For Cuba to live freely the following must be a reality:

[More Details](#)

ALL CUBANS

TRENDS IN CUBAN CIVIL SOCIETY

For Cuba To Live Freely Cubans Must All Be Free

- That every Cuban could express freely his ideas and feelings and that nobody has to be quiet or feign out of fear or be suppressed, imprisoned, marked or excluded for expressing his opinions
- That all Cubans, whether they live inside or outside the country, could travel without restrictions and enter freely into their country and go out freely whenever they wish. As long as this is not so, Cubans are living as if in a large jail in which many wait for the opportunity to escape.
- That Cubans as well and not only foreigners could have their own businesses and companies and that workers could have all of their trade union rights. This way, the poor majority could stop being discriminated while a minority is privileged.
- That all the citizens could organize freely in political parties and not only the communists with their sole party, denying this right to the majority. Then there would be respect for the diversity that is present in society and there would not be oppression.
- That the citizens could truly choose their representatives, then power would be democratic and of the sovereign people.
- That all Cubans that are imprisoned for peacefully defending or exercising human rights be liberated, because while they remain imprisoned not only is there a grave injustice being committed, but there will be a reminder that not all Cubans are free.

We believe that yes, that the problems and differences of the Cuban State with the United States of America and with any other state must be resolved by negotiation on the basis of mutual respect and non-interference.

In Latin America, imperfect democracy has given the people the right and the opportunity to decide through the ballot about the deep changes that are needed in their societies to make them more just. Also in the United States of America, their imperfect democracy offers the opportunity for the people to indicate through the ballot their dissent and desire for changes. In Cuba the communist system, which claims to be the perfect democracy, is denying to the people the right to changes and to indicate these changes through the ballot the way that it has been done throughout the entire continent. This opportunity is so that the people can express their will for change through the ballot, this is the right that the Varela Project defends. That is why we will continue to promote the referendum that the Varela Project asks for and proposing the Program for all Cubans, until in the law and in practice all rights are guaranteed to all Cubans.

Monolithic unity represents the silencing and oppression of the majority, that is, unity through chains. Cuba urgently needs dialogue without exclusions, with the participation of Cuban men and women, believers and non believers, of all political perspectives, and ways of thinking.

The organic unity that our people need in order to look at the future and to respond to its challenges is that which is achieved by means of dialogue without borders and without exclusions among Cubans. A dialogue on the basis of respect for the dignity and the rights of all and also with forgiveness between all so as to achieve reconciliation, because the Creator, our Father, granted all Cubans this beautiful island so that we can live as brothers.

Let us construct now this unity in diversity, the true unity that is within fraternity and liberty.

Oswaldo José Paya Sardiñas

ALL CUBANS

TRENDS IN CUBAN CIVIL SOCIETY

From Solidarity to Democracy? Can Cuba Achieve Freedom?

On December 11th, the Lech Wałęsa Institute held a conference on Cuba's prospects for a successful transformation to democracy and lessons learned from Poland's Solidarity movement and post-communist transition. The event also marked the launch of the Polish Committee for Solidarity with Cuba. The work of the Committee will be a longer term initiative of engaging Polish politicians and the Polish people in the Cuban people's struggle for democracy.

The conference included four panel discussions on: Cuban politics from the start of the revolution; lessons from the Solidarity movement in Poland; reflections on the future of Cuba; and lessons learned and conclusions for Cuba from Poland's transformation. Former president Lech Wałęsa and Aleksander Kwaśniewski were both present and delivered introductory remarks. President Wałęsa also participated in the fourth panel. From the current government, there were messages from President Lech Kaczyński and Bogdan Borusewicz, Senate Marshall.

Current and former members of Poland's Sejm and Senate were in attendance, including Stefan Niesiołowski, Marek Borowski, Czesław Bielecki, as well as journalists from Gazeta Wyborcza that have covered Cuba. Cuban activists in attendance included Julio Hernández, of the Christian Liberation Movement, Rolando Behar, of the Cuban Liberal Union, Annabelle Rodríguez, of Encuentro de la Cultura Cubana, Magdeliva Hidalgo, of the Cuban Rural Women Movement and Joel Brito, of the Cuban Independent Trade Unions. Cubans inside Cuba were unable to attend but the following sent messages to the participants: Martha Beatriz Roque, Jorge Oliviera, Miriam Leiva, Oscar Espinosa Chepe, and Dagoberto Valdés Hernández. The following day, the Lech Wałęsa Institute organized a hands-on workshop on non-violent struggle that was lead by the International Center for Non-Violent Conflict (ICNC) in the U.S. and the Centre for Applied Non-Violent Action and Strategies (CANVAS) in Serbia.

Transition in Cuba: Perspectives from Latin American and European Countries

On December 4th, the German organization Konrad Adenauer Stiftung (KAS) organized a conference in Mexico on Cuba. The event "Transition in Cuba: Perspectives from Latin-American and European countries," included the participation of the Mexican parties, PRD and PAN, as well as several German politicians. The topics of the panels and presentations included: the position of the European Union vis-à-vis Cuba; the German position in relation to Cuba; and the perspectives of the Mexican political parties with regard to their vision of Mexican relations with Cuba. The participants included Mendel Goldstein, Ambassador of the European Union in Mexico; MendePeter Weiß, representative of the CDU/CSU party of the German Bundestag; Alejandro Landero, a PAN delegate; Cristian Castaño, deputy coordinator of the PAN deputies; and Roberta Lajous, International Affairs liaison for the PRI. Julio Hernández of the

MCL and José Ignacio Rasco of the Christian Democratic Party of Cuba were in attendance to present the plans for reform that exist among the Cuban opposition inside and outside the island. The previous day, KAS and the Center for Opening and Development in Latin America (CADAL) presented the inauguration of a photographic exhibition on the families of the Cuban Spring prisoners. The exhibition entitled "It is also our problem," showed images of the wives and mothers speaking about their future.

Campaign for the political prisoners at the UN Human Rights Council

The third session of the United Nations Human Rights Council took place from November 29th until December 8th, 2006. On November 9th, the Christian Liberation Movement (MCL) in Cuba officially launched their campaign for the liberation of the peaceful Cuban political prisoners. That day the MCL delivered to the embassies in Havana of member states of the UN Human Rights Council a proposal for a resolution to be presented at the Council asking for the liberation of the political prisoners. On November 21st, before the start of the third session of the Council, Oswaldo Payá sent a declaration asking that the Council give consideration during its session to the proposed resolution, "The Need of the Cuban Government to Free the Peaceful Political Prisoners." Representatives from the MCL partook in the third session and the movement continues to seek the support of governments and NGO members of the Council for the consideration of the resolution in future sessions.